

СЛОВАРНЫЕ ПРОЕКТЫ И ТРУДЫ

DICTIONARY PROJECTS AND WORKS

Научная статья
УДК 808.5
doi: 10.17223/22274200/29/3

«Словарь древней и новой поэзии» Николая Фёдоровича Остолопова как этап становления риторической традиции в России

Наталья Викторовна Патроева¹

¹*Петрозаводский государственный университет, Петрозаводск, Россия,
nypatr@list.ru*

Аннотация. Приводится интерпретация риторического раздела трехтомного «Словаря древней и новой поэзии», созданного Николаем Фёдоровичем Остолоповым. Н.Ф. Остолопов работал над словарем с 1806 по 1821 г. по заданию петербургского «Вольного общества любителей словесности, наук и художеств». Н.Ф. Остолопов творчески перерабатывает достижения предшественников и предлагает собственную типологию тропов и фигур речи.

Ключевые слова: риторика, теория и практика красноречия, классификация тропов и фигур, литературоведческий словарь, история российской словесности

Благодарности: Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 22-28-00991, <https://rscf.ru/project/22-28-00991/>

Для цитирования: Патроева Н.В. «Словарь древней и новой поэзии» Николая Фёдоровича Остолопова как этап становления риторической традиции в России // Вопросы лексикографии. 2023. № 29. С. 52–70. doi: 10.17223/22274200/29/3

Original article

doi: 10.17223/22274200/29/3

**Dictionary of Ancient and New Poetry
by Nikolai Fedorovich Ostolopov as a stage
in the formation of the rhetorical tradition in Russia**

Natal'ia V. Patroeva¹

¹ *Petrozavodsk State University, Petrozavodsk, Russian Federation, nypatr@list.ru*

Abstract. The article contains an interpretation of the rhetorical section of the *Dictionary of Ancient and New Poetry* created by Nikolai Fedorovich Ostolopov. Ostolopov worked on the dictionary – an assignment from the St. Petersburg Free Society of Lovers of Literature, Sciences and the Arts – from 1806 to 1821. The three volumes of the dictionary include more than one and a half thousand pages with interpretations of 424 terms. Among the main sources of the dictionary are the *Encyclopedia* of Diderot, d’Alembert and other French thinkers. The text of the dictionary contains many references to the opinions of well-known Western European theorists of art and literature – Boileau, Marmontel, Butterweck, Enneken, Eschenburg, Lessing, Meissner, and others. Poetic samples in the dictionary are represented by Greek and Roman mythology, the Psalter, the Tale of Igor’s Campaign, ancient authors, new European writers, poetic works of Russian poets of the 18th – early 19th centuries. The examples given in the vocables are sometimes several pages long, if it is dictated by the purpose of illustrating the thematic and stylistic features of the genre. Terms from the field of eloquence demonstrate Ostolopov’s orientation to Lomonosov’s rhetorical theory – his *Brief Guide to Eloquence* (1747). However, Ostolopov creatively revises the achievements of his predecessors and offers his own typology of tropes and figures of speech. When classifying rhetorical devices, Ostolopov was guided by the already quite rich rhetorical tradition, choosing, probably, the most authoritative classification of Lomonosov as the main one. However, at the same time, Ostolopov introduced some changes to the supporting typology: there are noticeably more “word figures” than in Lomonosov and fewer “sentence figures”. In Ostolopov’s “trope and figure” section we find, for example, allegory, antithesis, irony, while allegory and irony are in Lomonosov’s “sentence tropes”, and antithesis is not in the classification. Hyperbole is a “figure of sayings and sentences” according to Ostolopov and a “sentence trope” according to Lomonosov. Euphemisms and metaplasms identified by Ostolopov are absent in Lomonosov’s works. In the *Dictionary of Ancient and New Poetry*, figures are alliteration and personification (none in Lomonosov); comparison (a “sentence figure” according to Ostolopov) also shows us an absentee dispute with Lomonosov, who attributed it to the so-called “rhetorical places”, that is, the usual methods of constructing speeches. Ostolopov’s

Dictionary of Ancient and New Poetry is the first Russian dictionary of a theoretical and historical-literary type, unique for the 19th century. It became the forerunner of the 20th-century encyclopedic and terminological publications. The materials of the dictionary compiled by Nikolai Ostolopov are an important evidence and result of literary, rhetorical and linguistic disputes of the transitional (pre-Pushkin) era.

Keywords: rhetoric, theory and practice of eloquence, classification of tropes and figures, literary dictionary, history of Russian literature

Acknowledgements: The research was funded by the Russian Science Foundation's Grant No. 22-28-00991 (<https://rscf.ru/project/22-28-00991/>).

For citation: Patroeva, N.V. (2023) Dictionary of Ancient and New Poetry by Nikolai Fedorovich Ostolopov as a stage in the formation of the rhetorical tradition in Russia. *Voprosy leksikografii – Russian Journal of Lexicography*. 29. pp. 52–70. (In Russian). doi: 10.17223/22274200/29/3

Николай Фёдорович Остолопов, чиновник по своим основным обязанностям, одно время бывший даже вице-губернатором в Вологде, начинающий поэт, прозаик и переводчик, был принят в действительные члены «Вольного общества любителей словесности, наук и художеств»¹ (Санкт-Петербург, 1801–1826) еще девятнадцати лет в мае 1802 г.² Разнообразные литературные кружки, салоны, общества: «Дружеское литературное общество» (Москва, 1801), «Вольное общество любителей российской словесности» (Санкт-Петербург, 1816–1826), «Беседа любителей русского слова» (Санкт-Петербург, 1811–1816), «Арзамас» (Санкт-Петербург, 1815–1818) – творческие объединения, с деятельностью которых связаны не только баталии «архаистов» и «новаторов», но и новый подъем интереса к словарному делу и к теории словесности в России, широко распространяются в столичных центрах России на протяжении первой четверти XIX в. Не

¹ Далее используется аббревиатурное наименование ВОЛСНХ.

² «Л. 6 об.–7. 3 мая (суббота).

Присутствовали: Попугаев В.В., Волков А.Г., Красовский В.И., Иванов П.М., Яковлев А.М., Востоков А.Х; а также вновь принятые члены А.Е. Измайлов и Н.Ф. Остолопов.

Прочитано: 1–4) Остолопов Н.Ф. Пастушок [опубл.: Иппокрена 1801. Ч. 8. С. 399, ЖРС Ч. 2, N 7. С. 147]; две эпитафии; рондо; Зяблик [опубл.: ЖРС Ч. 1, N 4. С. 225–227]; 5) Остолопов Н.Ф. Амалия: роман (возвращен автору для завершения)... <...>» [1].

случайно именно в это время выходит из печати целый ряд словарей и грамматик, а также руководств по риторике и торжественных «слов»-речей¹. На этот интересный и важный аспект взаимосвязанного развития литературных объединений Александровской эпохи и расцвета российской риторики исследователями, к сожалению, не обращалось до сих пор должного внимания.

В 1806 г. ВОЛСНХ поэту и переводчику Остолопову, уже имевшему опыт написания стихотворений и романа, поручает создать словарь, посвященный теории и истории поэтического искусства. «Словарь древней и новой поэзии», над которым автор работал в течение пятнадцати лет, иногда читая на заседаниях ВОЛСНХ те или иные статьи будущего издания, увидел свет только через пятнадцать лет, в 1821 г. Три части лексикографического труда «были встречены весьма одобрительно и снискали автору почетную известность», – отмечается в «Русском биографическом словаре» А. Половцова². Остолопов, открывая свой словарь вступительным словом, признавался: «Принимая на себя в 1806 году <...> составление Словаря Пиитического, не мог вообразить, что исполнение оно будет столь многотрудно.., но я забывал все труды мои при утешительной для меня мысли, что они могут быть полезны моим соотечественникам» [15. Ч. 1. С. I–II]. Далее автор признается, что первоначальная надежда на скорое завершение словаря с опорой на имеющийся уже опыт французских составителей не оправдалась: Остолопов стремился создать энциклопедию и одновременно хрестоматию прежде всего русской

¹ См., напр.: [2–9].

Так, сентябре 1806 г. на заседании «Вольного общества любителей словесности, наук и художеств» (далее – ВОЛСХН) было заслушано сообщение о письме ректора Харьковского университета, члена Императорской академии наук И.С. Рижского (заметим, что, по воспоминаниям современников, «в русской стилистике разделял он мнения Шишкова» [10. С. 195]) с благодарностью за его избрание почетным членом общества – см. протокол от 30 июня 1806 г. [11]; к письму приложена книга для библиотеки Общества – второе издание «Опыта риторики» [12]. Н. Остолопов получил образование в Петербургском Горном училище, в котором пиитику и риторику, латынь и французский язык, логику и историю преподавал именно Иван Рижский, поэтому Остолопова, еще во время занятий в Горном училище проявлявшего особый интерес к занятиям поэзией и историей литературы, можно считать не только учеником, но и последователем И. С. Рижского в области теоретической и практической риторики.

² Автор статьи о Н.Ф. Остолопове – Ив. Кубасов: [13. С. 425] (см. также: [14]).

поэзии, а это потребовало много дополнительных усилий и времени для овладения уже богатой на тот момент российской традицией поэтики и риторики.

Ю.М. Лотман отмечал, что словарь Н.Ф. Остолопова обобщил «среднюю норму литературных вкусов и представлений начала XIX в.» [16. С. 342, 350] и «точно резюмировал» нормы дружеского послания, баллады и других ставших популярными в эту эпоху жанров. Словарь ярко характеризует эстетические принципы Н.Ф. Остолопова, которые, как и его творчество, отличаются переходным характером рубежа веков: воспитанный на классицистических сочинениях, сам Остолопов, как показывают даваемые терминам дефиниции и сопровождающие их литературные примеры, не был чужд новых литературных влияний – веяний и вкусов эпохи сентиментализма, предромантизм и романтизма, что также демонстрируют собственные стихотворные, прозаические и драматургические опыты Николая Остолопова.

Среди источников словаря, как это оговаривается в предисловии [15. Ч. 1. С. I–II], особое место занимает знаменитая французская «Энциклопедия» Дидро, д'Аламбера и других мыслителей (проект ее перевода обсуждался на заседаниях ВОЛСНХ с участием и Н. Остолопова, судя по протоколам 1806–1810 гг.).

В тексте Словаря есть немало отсылок к мнениям известных западноевропейских теоретиков искусства и литературы – Буало, Мармонтеля, Баттё, Бут(т)ервека, Эннекена, Эшенбурга, Лессинга, Мейснера. Поэтические образцы в словаре представлены греческой и римской мифологией, Псалтырью, «Игоревой песнью», античными авторами (Гомер, Эзоп, Анакреон, Сафо, Пиндар, Феокрит, Гесиод, Еврипид, Аристофан, Гораций, Вергилий, Тибулл, Катулл, Овидий, Цицерон, Апулей, Лукиан и др.), новоевропейскими писателями (Тассо, Альгаротти, Паскаль, Лафонтен, Дюло(т), Корнель, Расин, Мильтон, Вольтер, Руссо), стихотворными произведениями русских поэтов XVIII – начала XIX в. (Кантемира, Ломоносова, Третьяковского, Сумарокова, Хераскова, Хемницера, Капниста, Богдановича, В. Майкова, Крылова, Мерзлякова, Хвостова, Шаховского, Шаликова, Воейкова, Дмитриева, Карамзина, В. Пушкина, Гнедича, Востокова, в том числе ранней романтической лирикой Жуковского, Батюшкова, Вяземского и даже только что увидевшей свет поэмой «Руслан и Людмила» начинавшего свой путь в литературу А. Пушкина). Приводи-

мые в вокабулах примеры иногда занимают несколько страниц, если это диктуется целью проиллюстрировать тематические и стилистические особенности жанра. «Большое количество примеров дает повод считать «Словарь» не только справочником теоретического характера, но и хрестоматией. Долгое время им пользовались как учебным пособием», – отмечает С.Ю. Баранов [17. С. 386]¹.

Три тома словаря вбирают более полутора тысяч страниц, толкования 424 терминов. В этой богатейшую терминологической палитре из области эстетики, теории словесности, грамматики, поэтики и риторики, более десятой части объема составляет раздел элоквиции. Целью предлагаемого в рамках данной статьи анализа является характеристика одной из самых значительных по объему терминологических сфер среди представленных в «Словаре древней и новой поэзии» – системы тропов и фигур речи, тем более что сам Н. Остолопов пояснял в предисловии к своему труду: «Необходимым казалось мне поместить в сем Словаре Риторические тропы и фигуры, как украшения, принадлежащие равно и прозе и поэзии. Пусть обвинят меня лучше в излишестве, нежели в недостатке» [15. Ч. 1. С. III].

Интересно сопоставить вводимые Н.Ф. Остолоповым словарные дефиниции риторических приемов и предлагаемую им типологию тропов и фигур с предшествующим и современным словарю контекстом. Поскольку история терминов – наименований фигур речи – на материале восточнославянских риторик XVII столетия уже описывалась в научной литературе последних десятилетий², то сосредоточимся на авторах популярных руководств, опубликованных незадолго до начала работы над «Словарем древней и новой поэзии» и не позднее ее завершения (1790–1810-е гг.), на которые мог ориентироваться в ходе написания своего труда Н.Ф. Остолопов (табл. 1).

Н.Ф. Остолопов предлагает дефиницию тропа, обращая внимание на такое свойство, или «обратное» значение («несобственное», «переносное» находим у многих авторов – предшественников и современников), дополняя определение термина характеристикой, в других популярных руководствах начала XIX в. не используемой: «Тропом называется в Риторике употребление слова в переносном, обратном или несобственном значении...» [15. Ч. 3. С. 433].

¹ См. также статьи о Н.Ф. Остолопове в изданиях: [18. С. 214; 19. Т. XII (43). С. 343; 20. Т. 8. Стб. 346–347].

² См., например, в работах [21–24], а также в словаре [25].

Таблица 1

**Дефиниция тропов и фигур в риторических трактатах
середины XVIII – начала XIX в.**

Источник	Определение фигуры	Определение тропа
Ломоносов М.В. [26]	«...слово риторическое, хотя будет... украшено великолепно, без пристойного движения речений и предложений живности в нем никакой не будет... Сие движение состоит в обращении речений и предложений... Такие движения называются фигурами...» [26. С. 238]	«Великолепием украшается слово чрез пренесение речений или предложений от собственного знаменования к другому, которые (пренесения) у греков называются тропами и разделяются на тропы речений и предложений» [26. С. 237]
Рижский И.С. [11]	«...не обыкновенное расположение и подбор или слов, или смыслов, называется фигурой» [11. С. 34]	«Употребление слов в не собственных значениях, но всегда по причине находящейся между обоими их знаменованиями некоторой связи, называется тропом...» [11. С. 34]
Никольский А.С. [8]	«Фигура есть известный способ изображать мысли отменным от простого и обыкновенного расположением или слов, или мыслей, к возвышению, красоте или приятности слова служащим» [8. С. 33]	«Троп есть употребление слова в переносном или не собственном значении, по причине какого-нибудь отношения или сходства одного с собственным» [8. С. 23]
Борн И.М. [7]	«Фигурами собственно называются такие выражения, которые изъявляют страсти. <...> придают речи живость и особенную приятность» [7. С. 91]. «Фигуры слов не переменяют собственного значения оных как в тропах; а только украшают речь искусным, но не принужденным размещением их» [7. С. 95]	«Фигура, соединяющая несколько в уме представлений в единое <...> называется тропом, т.е. превращение одних слов в другие» [7. С. 91]
Мерзляков А.Ф. [4]	«...употребление несобственных или фигурных выражений, которые служат не только для украшения и блеска речи, но и для большего объяснения предмета, ими изображаемого. <...> Главные выгоды, получа-	«Ко второму классу фигур, действию которых простирается на воображение, принадлежат так называемые <i>тропы</i> , или такие фигуры, в которых вместо понятия, собственно соединяемого с каким-нибудь словом, употреб-

Источник	Определение фигуры	Определение тропа
	емы от фигур, суть следующие: обогащение языка, его достоинство и сила, приятное занятие для воображения и остроумия, и наконец живость и разительная ясность мыслей» [4. С. 28]	ляется другое ближайшее понятие, дабы доставить предмету более живости и привлекательности» [4. С. 30]

В «Словаре русского языка XVIII в.» атрибут *обратный* описывается через синонимы, связанные с идеей противоположности, перевернутости, возврата и взаимной связи предметов: ‘направленный, ведущий, возвращающийся назад’; ‘противоположный’; ‘взаимный’; ‘перевернутый’ [27. С. 70–71]. Очевидно, Остолопов стремился подчеркнуть наличие тесной ассоциативной связи между понятиями, взаимного частичного отражения свойств предметов при тропообразовании, тем более что этимология слова «троп» связана с идеей верчения, оборота, переворота.

Фигуру Остолопов определяет, скорее, как поэт, а не ученый, и подчеркивает ее особую роль не только в поэзии, но и с точки зрения функционального потенциала общелитературного языка: фигуры «доставляют слогу возвышенность», придают «мысли приятность и украшение» [15. Ч. 3. С. 446–447]. Таким образом, Остолопов в дефиниции термина подчеркивает стилистико-прагматический аспект, важный для адекватного художественному замыслу применения риторического приема писателями.

Типология тропов к моменту создания Остолоповым словаря была уже устоявшейся. Перечень украшающих средств у разных авторов, как можно заметить, во многом подобен, что свидетельствует об уже установившейся в российских руководствах риторической традиции¹, однако в части фигур речи все же различия с точки зрения протяженности (табл. 2).

¹ Исследователи ранее обращали внимание на то, что «русскоязычные риторика XVII–XVIII вв. характеризуются избыточностью терминологических обозначений – стилистической “пестротой”, смешением старых и новых слов, церковнославянизмом и лексических калек» [28. С. 77]. Уже М.В. Ломоносов пытался создать терминологическую систему с опорой прежде всего на «славеноросский» лексический фонд, исключая по возможности латинизмы и редко прибегая к грецизмам: «Ломоносов добился того, что латинский был вытеснен русским: как в обеих версиях его “Риторика”, так и в его грамматике и стилистике» [29. С. 157].

Таблица 2

**Классификация тропов и фигур в риторических трактатах
середины XVIII – начала XIX в.**

Источник	Тип фигуры/тропа	Перечень риторических приемов
Ломоносов М.В. [26. С. 245–287]	Тропы речений	Метафора, синекдоха, метонимия, антономазия, катахресис, металепсис
	Тропы предложений	Аллегория, парафразис, эмфазис, ипербола, ирония
	Фигуры речений	Повторение, усугубление, единознаменование, восхождение, наклонение, многосоюзие, бессоюзие, согласование
	Фигуры предложений	Определение, изречение, вопрошение, ответственание, обращение, указание, заимословие, умедление, сообщение, поправление, расположение, присовокупление, уступление, вольность, прохождение, умолчание, сомнение, зяятие, напряжение, пременение, желание, моление, изображение, возвышение, восклицание, восхищение
Рижский С.И. [11. С. 34–61]	Тропы	Метафора, аллегория, катахрезис, синекдоха, метонимия, металепсис, емфазис, гипаллаге, гипербола, ирония, сарказм, хариентизм
	Фигуры слов	Удержание, бессоюзие, избыливание, многосоюзие, усугубление, единознаменование, единоначатие, совокупление, возвращение, восхождение, окружение, наклонение, приложение, соответствие
	Фигуры предложений	Предупреждение, ответственание, уступление, сообщение, прохождение, пременение, отличие, невозможность, наращение, противоположение, разделение, изображение, определение риторическое, сравнение, напряжение, поправление, сомнение, заимословие, обращение, вопрошение, умолчание, восклицание, желание

Источник	Тип фигуры/тропа	Перечень риторических приемов
Никольский А.С. [8. С. 34–61]	Тропы	Метафора, синекдоха, метонимия, ирония (подвиды: сарказм – «досадительная» насмешка, хариентизм – «ядовитая» насмешка, астеизм – «учтивая и замысловатая» насмешка), «ипербола»)
	Фигуры речений	Удержание, бессоюзие, избылование, многосоюзие, единознаменованье, усугубление, единоначатие, единозаклучение, совокупление, возвращение, восхождение, окружение, наклонение, соответствие
	Фигуры предложений	Заятие, уступление, сообщение, разделение, изображение, пременение, противуположение, определение, прохождение, наращение, поправление, сомнение, вопрошение, обращение, заимословие, восклицание, сокращение
Борн И.М. [7. С. 91–104]	Фигуры тропы	Метафора, аллегория, метонимия, синекдоха, ирония, ипербола, антитеза
	Фигуры слов	Повторение, перестановка, повышение, поправление, прехождение, уступление, перифразис, описание и изображение, обращение, заимословие, видение, сомнение, сравнение, умолчание, удержание, вопрошение, моление, желание, сомнение и др.
Мерзляков А.Ф. [4. С. 29–36]	Фигуры, действующие «на ум»	Сравнение, противуположение (или антитез)
	Фигуры, действующие «на воображение»	Метафора (в том числе аллегория), метонимия, синекдоха, апострофа, прозопея
	Фигуры, действующие «на чувство»	Анафора, епифора, изменение, восхождение, ирония, гипербола
Остолопов Н.Ф. [15]	Тропы речений	Антономазия, катахризис, металиписис, метафора, метонимия, наклонение (полипиготон, традукция), синекдоха
	Тропы предложений	Емфазис, парафразис
	Фигуры речений	Антанаклазис, бессоюзие, восклицание, восхождение (или климакс), единознаменованье, единоначатие (или анафора), изображение, много-

Источник	Тип фигуры/тропа	Перечень риторических приемов
		союзе, окружение (или эпаналепсис), повторение, пременение, присовокупление, согласование, удержание (или апосиопезис), указание, усугубление
	Фигуры предложений	Апостроф, возвышение (наращение речи), вопрошение, желание, зяятие (пролиписис, сомнение, противоречие), напряжение, определение, ответствие, поправление, прохожде-ние, расположение, сомнение, со-общение, сравнение, умедление, умолчание, уступление

При классификации риторических приемов Остолопов ориентировался на уже довольно богатую риторическую традицию, выбрав, вероятно, в качестве основной наиболее авторитетную классификацию М.В. Ломоносова, но при этом автор словаря привнес в опорную типологию некоторые изменения. Так, у Остолопова «фигур речений» заметно больше, чем у Ломоносова, но «фигур предложений», напротив, меньше:

1) в рубрике «троп и фигура» у Н. Остолопова находим, например, аллегорию, антитезис, иронию, в то время как у М. Ломоносова аллегория и ирония – «тропы предложений», а «антитезис» в классификацию не включен;

2) «ипербола» – «фигура речений и предложений», по Остолопову (у Ломоносова «ипербола» – троп предложений);

3) выделяемые Н. Остолоповым «тропы» «евфемизм» и «металпласм» у М. Ломоносова отсутствуют;

4) к «фигурам» отнесены в «Словаре древней и новой поэзии» аллитерация, олицетворение (у Ломоносова данных рубрик не находим);

5) «традукцио» у Остолопова находится в составе «тропов речений» (кажется, ошибочно: «традукцио», по М. Ломоносову и А. Никольскому, является «фигурой речений»);

6) «сравнение» (согласно Н. Остолопову, «фигура предложений») также демонстрирует нам заочный спор с Ломоносовым, который относил его к так называемым местам риторическим, т.е. приемам построения речей.

Некоторые риторические термины, определяемые Остолоповым, ныне используются прежде всего в лингвистике (паронимия, парантеза, синонимия, диэреза, катахреза, согласование, определение, парадигма). Отдельные наименования изменили значение и (или) форму (*апострофа* (*¹‘восклицание, обычно с обращением’), *палиндромия*, *перифразис* (*‘украшение простой идеи’), *наклонение* (*‘использование слова в разных падежных формах’), *расположение* (*‘краткая идея сопровождается толкованием’), *указание* (*‘описание в режиме «здесь и сейчас»’), *эмфазис*), большей частью ушли из активного терминологического обихода в области стилистики, поэтики и риторики; постепенно существенно редуцировались дублирование и омонимичность терминов, порожденные тем, что несколько заимствований получали одинаковый перевод: например, *определение*, *обращение*, *изложение*, *описание* и пр.

Имя Н.Ф. Остолопова незаслуженно забыто современной филологической наукой. Стихотворения Н.Ф. Остолопова, исключая редкие прижизненные публикации², в небольшом объеме представлены в сборниках «Поэты-радищевцы» [34] и «Поэты 1790–1810-х годов» [35], вышедших в серии «Библиотека поэта». Иллюстрации из прозы и поэзии Н.Ф. Остолопова включены в отдельные вокабулы подготовленных Н.А. Еськовой в Институте русского языка им. В.В. Виноградова РАН словарных материалов «Нормы русского литературного языка XVIII–XIX веков: Ударение. Грамматические нормы. Варианты слов» [36. С. 928].

Подводя итог сказанному, отметим, что исследование вклада Н.Ф. Остолопова в развитие русской лексикографии представляется по-прежнему актуальным и важным с точки зрения изучения не только деталей словарной традиции в России, но и роли лексикографических источников в становлении теории словесности, поэтики и риторики. До «Словаря древней и новой поэзии» и параллельно с этим трудом создавались собрания историко-литературного и биографического типа – см. наиболее известные из них: [37–39]. Между тем словарь Остолопова – уже иного типа, вместе теоретико- и историко-литературный, уникальный в своем роде для всего XIX столетия, стал

¹ Знак «звездочка» предваряет здесь толкование устаревшего терминологического значения.

² Стихотворные произведения: [30, 31]; проза: [32]; один из первых русских литературных комментариев: [33].

предшественником изданий энциклопедического и терминологического характера, получивших широкую известность в XX в.: например «Литературной энциклопедии», «Краткой литературной энциклопедии», «Литературного энциклопедического словаря», «Поэтического словаря А.П. Квятковского и др. Не случайным представляется и тот факт, что первый авторский (или писательский) словарь – «Словарь к стихотворениям Державина» Я.К. Грота 1883 г. – продолжил и развил предпринятый Н.Ф. Остолоповым на полвека ранее один из первых опытов в этом жанре – комментарий «Ключ к сочинениям Державина» (1822 г.). Кроме того, материалы составленного Николаем Остолоповым «Словаря древней и новой поэзии» – важное свидетельство и итог литературных, риторических и языковых споров переходной (предпушкинской) эпохи.

Новизна предпринятого исследования заключается в том, что в ходе проведенного анализа на материале терминологической сферы элоквенции в «Словаре древней и новой поэзии» удалось показать, что Н.Ф. Остолопов, разумеется, с опорой на предшествующие опыты создания поэтик и риторик в России, впервые представил широчайшую палитру специальных понятий из области филологии, находящейся в первой половине XIX столетия еще в процессе активного становления и внутренней дифференциации. Остолопов уточнил целый ряд характеристик, даваемых в словаре важнейшим риторическим понятиям: приемы украшенной речи демонстрируют стремление автора сохранить ломоносовскую традицию в теории красноречия, подчеркнуть важность учета минимального контекста развертывания риторического средства и разграничения слова, с его возможностями смысловой («тропы речений») и синтагматической («тропы предложений») трансформации, и предложения, с его богатым конструктивно-семантическим и эмоционально-стилистическим потенциалом (в части «фигур речений» и «фигур предложений»).

Список источников

1. *Протоколы* заседаний ВОЛСНХ за 1801–1802 гг. (Отдел рукописей РНБ). URL: <https://web.archive.org/web/20080831085859/http://www.lib.pu.ru/rus/Volsnx/prot/prot02.html> (дата обращения: 16.01.2023).

2. *Малиновский Ф.Л.* Правила красноречия, в систематический порядок науки приведенные и сократовым способом расположенные. СПб. : В типографии Иос. Иоаннесова, 1816. 204 с.

3. *Могилевский А.Г.* Российская риторика, основанная на правилах древних и новейших авторов. Харьков : В Университетской типографии, 1817. 270 с.

4. *Греч Н.И.* Учебная книга русской словесности, или Избранные места из русских сочинений и переводов в стихах и прозе : С присовокуплением кратких правил риторики и пиитики, и истории российской словесности : в 4 ч. СПб. : В типографии издателя, 1819–1822. Ч. I. 1819. 400 с.; Ч. II. 1820. 442 с.; Ч. III. 1820. 363 с.; Ч. IV. 1822. 663 с.

5. *Мерзляков А.Ф.* Краткая риторика, или Правила, относящиеся ко всем родам сочинений прозаических, изданная для Благородных воспитанников Московского Университетского Пансиона. М. : В Университетской Типографии, 1809. 112 с.

6. *Шишков А.С.* Разговоры о словесности. СПб. : В типографии Ивана Глазунова, 1811. 158 с.

7. *Шишков А.С.* Рассуждение о красноречии Священного Писания и о том, в чем состоит богатство, обилие, красота и сила русского языка и какими средствами оный еще более распространить, обогатить и усовершенствовать можно : Читанное в годичное Императорской Российской академии собрание, бывшее в 3-й день декабря 1810 года. СПб. : Печатано в Императорской типографии, 1811. 111 с.

8. *Борн И.* Краткое руководство к русской словесности. СПб. : Печатано в типографии Ф. Дрехслера, 1808. XII, 162 с.

9. *Никольский А.С.* Основания русской словесности : в 2 ч. 2-е изд., вновь пересм. и испр. СПб. : В Морской Типографии, 1809. 178 с.

10. *Азанчевский В.* Рижский И.С. // Русский биографический словарь / изд. под наблюдением пред. Имп. Рус. ист. о-ва А.А. Половцова : в 25 т. СПб. : Имп. Рус. ист. общество, 1896-1913. Т. 16: Рейтерн–Рольцберг, 1913. 436 с.

11. *Протоколы заседаний ВОЛСНХ за 1806 г.* (Отдел рукописей РНБ). URL: <https://web.archive.org/web/20080831085904/http://www.lib.pu.ru/rus/Volsnx/prot/prot06.html> (дата обращения: 16.01.2023).

12. *Рижский И.С.* Опыт риторики : Сочиненный и преподаваемый в Санкт-Петербургском Горном училище. СПб. : При Корпусе чужестранных единоверцев, 1796. VIII, 396, XVI с.

13. *Русский биографический словарь: Обезьянинов – Очкин* / изд. под наблюдением председателя Императорского Русского Исторического Общества А.А. Половцова. СПб. : Тип. Гл. упр. уделов, 1902. Т. 12. 480 с.

14. *Русский биографический словарь* / изд. под наблюдением пред. Имп. Рус. ист. о-ва А.А. Половцова. URL: <https://viewer.rsl.ru/ru/rsl01002921635?page=426&rotate=0&theme=white> (дата обращения: 16.01.2023).

15. *Остолопов Н.Ф.* Словарь древней и новой поэзии, составленный Николаем Остолоповым, действительным и почетным членом разных ученых обществ : в 3 ч. СПб. : В типографии Императорской Российской Академии, 1821. Ч. I. IV, III, 531 с.; Ч. 2. III, 488 с.; Ч. 3. III, 500, XXX с.

16. *Лотман Ю.М.* Поэзия 1790–1810-х годов // Лотман Ю.М. О поэтах и поэзии. СПб. : Искусство-СПб, 2011. С. 321–371.

17. Баранов С.Ю. Остолопов Николай Федорович // Выдающиеся вологжане: биографические очерки. Вологда : ВГПУ, Русь, 2005. С. 382–386.
18. Словарь членов Общества любителей российской словесности при Московском Университете, 1811–1911. М. : Печатня А. Снегиревой, 1911. 342 с.
19. Остолопов Николай Федорович // Брокгауз Ф.А., Ефрон И.А. Энциклопедический словарь : в 86 т. СПб. : Семеновская Типолитография, 1890–1907. Т. XII (43). 504 с.
20. Берков П. Остолопов Николай Федорович // Литературная энциклопедия / отв. ред. А.В. Луначарский, В.М. Фриче : в 11 т. М., 1929–1939. Т. 8. М. : Сов. энциклопедия, 1934. 736 стб.
21. Аннушкин В.И. Русская риторика: исторический аспект. М. : Высш. шк., 2003. 397 с.
22. Лемешев К.Н. Наименования фигур предложения в Риторике М.В. Ломоносова // Acta linguistica petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. 2014. Т. X, ч. 1. С. 629–663.
23. Маркасова Е.В. Представления о фигурах речи в русских риториках XVII – начала XVIII века. Петрозаводск : Изд-во ПетГГУ, 2002. 204 с.
24. Матвеев Е.М. Наименования тропов и фигур речи в русских риториках: М.В. Ломоносов и его предшественники // Acta linguistica petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. 2020. Т. XVI, ч. 2. С. 565–581.
25. Словарь «Риторика М.В. Ломоносова. Тропы и фигуры» // Риторика М.В. Ломоносова / науч. ред. П.Е. Бухаркин, С.С. Волков, Е.М. Матвеев. СПб. : Нестор-История, 2017. С. 9–522.
26. Ломоносов М.В. Краткое руководство к красноречию. ПСС. М. ; Л. : АН СССР, 1952. Т. 7. С. 89–318.
27. Словарь русского языка XVIII века / гл. ред. Ю.С. Сорокин. СПб. : Наука, 2006. Вып. 16. 278 с.
28. Богданов К.А. О крокодилах в России : очерки из истории заимствований и экзотизмов. М. : Новое литературное обозрение, 2006. 348 с.
29. Лахманн Р. Демонтаж красноречия: риторическая традиция и понятие поэтического. СПб. : Академический проект, 2001. 368 с.
30. Остолопов Н.Ф. Прежние досуги, или Опыты в некоторых родах стихотворства. М. : В Университетской типографии : У книгопродавца А.С. Ширяева, 1816. 139 с.
31. Остолопов Н.Ф. Апологические стихотворения. С присовокуплением его же сочинения поэмы: Привидение. СПб. : В Тип. Департамента Народного просвещения, 1827. 63 с.
32. Остолопов Н.Ф. Евгения, или Нынешнее воспитание : Повесть. СПб. : При Губернском правлении, 1803. 76 с.
33. Остолопов Н.Ф. Ключ к сочинениям Державина : С кратким описанием жизни сего знаменитого поэта. СПб. : В типографии Ив. Глазунова, 1822. 95 с.
34. Поэты-радищевцы / вступ. ст., биогр. справки, сост. и подгот. текста П.А. Орлова, примеч. П.А. Орлова и Г.А. Лихоткина. Л. : Сов. писатель, 1979. 588 с.
35. Поэты 1790–1810-х годов / вступ. ст. и сост. Ю.М. Лотмана, подгот. текста М.Г. Альтшуллера. Л. : Сов. писатель, 1971. 911 с.

36. Еськова Н.А. Нормы русского литературного языка XVIII–XIX веков: Ударение. Грамматические нормы. Варианты слов. Словарь. Пояснительные статьи. М. : Рукописные памятники Древней Руси, 2008. 960 с.

37. Новиков Н.И. Опыт исторического словаря о российских писателях. СПб. : Типография Академии наук, 1772. 128 с.

38. Карамзин Н.М. Пантеон российских авторов: Ч. 1. Тетради 1–4. М. : В Сенатской типографии у Селивановского, 1801–1802. 96 с.

39. Митрополит Киевский и Галицкий Евгений [Болховитинов Евфимий Алексеевич]. Словарь русских светских писателей, соотечественников и чужестранцев, писавших в России : в 2 т. М. : В Университетской Типографии, 1845. Т. 1: От А до К. 328 с.; Т. 2: От Л до Ф. 290 с.

References

1. Free Society of Lovers of Literature, Science, and the Arts. (1802) Protokoly zasedaniy VOLSNNKh za 1801–1802 gg. [Minutes of the VOLSNNKh meetings for 1801–1802]. *Otdel rukopisey RNB* [Department of Manuscripts of the National Library of Russia]. [Online] Available from: <https://web.archive.org/web/20080831085859/http://www.lib.pu.ru/rus/Volsnx/prot/prot02.html> (Accessed: 16.01.2023).

2. Malinovskiy, F.L. (1816) *Pravila krasnorechiya, v sistematicheskoy poryadok nauki privedennyye i sokratovym sposobom raspolozhennyye* [Rules of Eloquence, Given in the Systematic Order of Science and Arranged in a Socratic Way]. Saint Petersburg: V tipografii Ios. Ioannesova.

3. Mogilevskiy, A.G. (1817) *Rossiyskaya ritorika, osnovannaya na pravilakh drevnikh i noveyshikh avtorov* [Russian Rhetoric Based on the Rules of Ancient and Modern Authors]. Kharkov: V Universitetskoy tipografii.

4. Grech, N.I. (1819–1822) *Uchebnaya kniga russkoy slovesnosti, ili Izbrannyye mesta iz russkikh sochineniy i perevodov v stikhakh i proze: S prisovokupleniem kratkikh pravil ritoriki i piitiki, i istorii rossiyskoy slovesnosti* [Educational Book of Russian Literature, or Selected passages from Russian writings and translations in verse and prose: With the addition of brief rules of rhetoric and poetics, and the history of Russian literature]. Saint Petersburg: V tipografii izdatel'ya.

4. Merzlyakov, A.F. (1809) *Kratkaya ritorika, ili Pravila, otmosyashchiesya ko vsem rodam sochineniy prozaicheskikh, izdannaya dlya Blagorodnykh vospitannikov Moskovskogo Universitetskogo Pansiona* [Brief Rhetoric, or Rules relating to all kinds of prose writings, published for Noble pupils of the Moscow University Boarding school]. Moscow: V Universitetskoy Tipografii.

6. Shishkov, A.S. (1811) *Razgovory o slovesnosti* [Conversations about Literature]. Saint Petersburg: V tipografii Ivana Glazunova.

7. Shishkov, A.S. (1811) *Rassuzhdenie o krasnorechii Svyashchennogo Pisaniya i o tom, v chem sostoit bogatstvo, obilie, krasota i sila rossiyskogo yazyka i kakimi sredstvami ony eshche bolee rasprostranit', obogatit' i usovershenstvovat' mozho: Chitannoe v godichnoe Imperatorskoy Rossiyskoy akademii sobranie, byvshee v 3-y den' dekabrya 1810 goda* [Discourse on the eloquence of Holy Scripture and on what the richness, abundance, beauty and strength of the Russian language consists of, and

by what means it can be even more spread, enriched and improved: A meeting read at the annual Imperial Russian Academy, which was on the 3rd day of December 1810]. Saint Petersburg: Pechatano v Imperatorskoy tipografii.

8. Born, I. (1808) *Kratkoe rukovodstvo k rossiyskoy slovesnosti* [Brief Guide to Russian Literature]. Saint Petersburg: Pechatano v tipografii F. Drekhslera.

9. Nikol'skiy, A.S. (1809) *Osnovaniya rossiyskoy slovesnosti* [Foundations of Russian Literature]. 2nd ed. Saint Petersburg: V Morskoy Tipografii.

10. Azanchevskiy V. (1913) Rizhskiy I.S. In: Polovtsov, A.A. (ed.) *Russkiy biograficheskiy slovar'* [Russian Biographical Dictionary]. Vol. 16. Saint Petersburg: Imperial Russian Historical Society.

11. Free Society of Lovers of Literature, Science, and the Arts. (1806) *Protokoly zasedaniy VOLSNIKh za 1806 g.* [Minutes of the VOLSNIKh meetings for 1806]. *Otdel rukopisey RNB* [Department of Manuscripts of the National Library of Russia]. [Online] Available from: <https://web.archive.org/web/20080831085904/http://www.lib.pu.ru/rus/Volsnx/prot/prot06.html> (Accessed: 16.01.2023).

12. Rizhskiy, I.S. (1796) *Opyt ritoriki: Sochinenny i prepodavaemyy v Sankt-Peterburgskom Gornom uchilishche* [Experience in Rhetoric: Composed and taught at the St. Petersburg Mining School]. Saint Petersburg: Pri Korpusе chuzhestrannykh edinoveritsev.

13. Polovtsov, A.A. (ed.) (1902) *Russkiy biograficheskiy slovar'*: *Obez'yaninov – Ochkin* [Russian Biographical Dictionary: Obezyaninov – Ochkin]. Vol. 12. Saint Petersburg: Tip. Gl. upr. udelov.

14. Polovtsov, A.A. (ed.) (1905) *Russkiy biograficheskiy slovar'* [Russian Biographical Dictionary]. [Online] Available from: <https://viewer.rsl.ru/ru/rsl01002921635?page=426&rotate=0&theme=white> (Accessed: 16.01.2023).

15. Ostolopov, N.F. (1821) *Slovar' drevney i novoy poezii* [Dictionary of Ancient and New Poetry]. Saint Petersburg: Imperial Russian Academy.

16. Lotman, Yu.M. (2011) *O poetakh i poezii* [Poetry of the 1790s–1810s]. Saint Petersburg: Iskusstvo-SPb. pp. 321–371.

17. Baranov, S.Yu. (2005) Ostolopov Nikolay Fedorovich. In: Baranov, S.Yu. et al. (eds) *Vydayushchiesya vologzhane: biograficheskie ocherki* [Outstanding Vologda Residents: Biographical essays]. Vologda: Vologda State University, Rus'. pp. 382–386. (In Russian).

18. Moscow University. (1911) *Slovar' chlenov Obshchestva lyubiteley rossiyskoy slovesnosti pri Moskovskom Universitete, 1811–1911* [Dictionary of Members of the Society of Lovers of Russian Literature at Moscow University, 1811–1911]. Moscow: Pechatnya A. Snegirevoy.

19. Brokgauz, F.A. & Efron, I.A. (eds) (1890–1907) *Entsiklopedicheskiy slovar'* [Encyclopedic Dictionary]. Vol. XII (43). Saint Petersburg: Semenovskaya Tipolitografiya. P. 343.

20. Berkov, P. (1934) Ostolopov Nikolay Fedorovich. In: Lunacharskiy, A.V. & Friche, V.M. (1934) *Literaturnaya entsiklopediya* [Literary Encyclopedia]. Vol. 8. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya. (In Russian).

21. Annushkin, V.I. (2003) *Russkaya ritorika: istoricheskiy aspekt* [Russian Rhetoric: Historical aspect]. Moscow: Vysshaya shkola.

22. Lemeshev, K.N. (2014) Naimenovaniya figur predlozheniya v Ritorike M.V. Lomonosova [Names of sentence figures in the Rhetoric of M.V. Lomonosov]. *Acta linguistica petropolitana. Trudy Instituta lingvisticheskikh issledovaniy*. 10-1. pp. 629–663.
23. Markasova, E.V. (2002) *Predstavleniya o figurakh rechi v russkikh ritorikakh XVII – nachala XVIII veka* [Ideas about Figures of Speech in Russian Rhetoric of the 17th – Early 18th Centuries]. Petrozavodsk: Petrozavodsk State University.
24. Matveev, E.M. (2020) Naimenovaniya tropov i figur rechi v russkikh ritorikakh: M.V. Lomonosov i ego predshestvenniki [Names of tropes and figures of speech in Russian rhetoric: M.V. Lomonosov and his predecessors]. *Acta linguistica petropolitana. Trudy Instituta lingvisticheskikh issledovaniy*. 16–2. pp. 565–581.
25. Tver'yanovich, K.Yu. (ed.) (2017) Slovar' "Ritorika M.V. Lomonosova. Tropy i figury" [Rhetoric of M.V. Lomonosov. Tropes and figures. A dictionary]. In: Bukharkin, P.E., Volkov, S.C. & Matveev, E.M. (eds) *Ritorika M.V. Lomonosova* [Rhetoric of M.V. Lomonosov]. Saint Petersburg: Nestor-Istoriya. pp. 9–522.
26. Lomonosov, M.V. (1952) *Polnoe sobranie sochineniy* [Complete Works]. Vol. 7. Moscow; Leningrad: USSR AS. pp. 89–318.
27. Sorokin, Yu.S. (ed.) (2006) *Slovar' russkogo yazyka XVIII veka* [Dictionary of the Russian Language of the 18th Century]. Vol. 16. Saint Petersburg: Nauka.
28. Bogdanov, K.A. (2006) *O krokodilakh v Rossii: ocherki iz istorii zaimstvovaniy i ekzotizmov* [About Crocodiles in Russia: Essays on the history of borrowings and exoticisms]. Moscow: Novoe lit. obozrenie.
29. Lakhmann, R. (2001) *Demontazh krasnorechiya: ritoricheskaya traditsiya i ponyatie poeticheskogo* [Dismantling Eloquence: The rhetorical tradition and the concept of the poetic]. Saint Petersburg: Akademicheskii proekt.
30. Ostolopov, N.F. (1816) *Prezhnie dosugi, ili Opyty v nekotorykh rodakh stikhotvorstva* [Former Leisures, or Experiences in Certain Kinds of Poetry]. Moscow: V Universitetskoy tipografii: U knigoprodavtsa A.S. Shiryayeva.
31. Ostolopov, N.F. (1827) *Apologicheskie stikhotvoreniya. S prisoovokupleniem ego zhe sochineniya poemy: Prividenie* [Apologetic Poems. With the addition of a poem of his own: Ghost]. Saint Petersburg: V Tip. Departamenta Narodnogo prosveshcheniya.
32. Ostolopov, N.F. (1803) *Evgeniya, ili Nyneshnee vospitanie: Povest'* [Evgenia, or Current Education: A Tale]. Saint Petersburg: Pri Gubernskom pravlenii.
33. Ostolopov, N.F. (1822) *Klyuch k sochineniyam Derzhavina: S kratkim opisaniem zhizni sego znamenitogo poeta* [Key to the Writings of Derzhavin: With a brief description of the life of this famous poet]. Saint Petersburg: V tipografii Iv. Glazunova.
34. Orlov, P.A. (ed.) (1979) *Poety-radishchevtsy* [Radishchev Following Poets]. Leningrad: Sovetskiy pisatel'.
35. Lotman, Yu.M. (ed.) (1971) *Poety 1790–1810-kh godov* [Poets of the 1790–1810s]. Leningrad: Sovetskiy pisatel'.
36. Es'kova, N.A. (2008) *Normy russkogo literaturnogo yazyka XVIII–XIX vekov: Udarenie. Grammaticheskie normy. Varianty slov. Slovar'*. *Poyasnitel'nye stat'i* [Norms of the Russian Literary Language of the 18th–19th Centuries: Emphasis.

Grammar rules. Word options. Dictionary. explanatory articles]. Moscow: Rukopisnye pamyatniki Drevney Rusi.

37. Novikov, N.I. (1772) *Opyt istoricheskogo slovarya o rossiyskikh pisatelyakh* [Experience of the Historical Dictionary about Russian Writers]. Saint Petersburg: Tipografiya Akademii nauk.

38. Karamzin, N.M. (1801–1802) *Panteon rossiyskikh avtorov* [Pantheon of Russian Authors]. Pt. 1. Moscow: V Senatskoy tipografii u Selivanovskogo.

39. Evgeniy, Metropolitan of Kiev and Galicia [Bolkhovitinov, E.A.]. (1845) *Slovar' russkikh svetskikh pisateley, sootchestvennikov i chuzhestrantsev, pisavshikh v Rossii* [Dictionary of Russian Secular Writers, Compatriots and Foreigners Who Wrote in Russia]. Vols 1–2. Moscow: V Universitetskoy Tipografii.

Сведения об авторе:

Патрoва Наталья Викторовна – д-р филол. наук, заведующая кафедрой русского языка Петрозаводского государственного университета (Петрозаводск, Россия). E-mail: nvpatr@list.ru

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author:

Natal'ia V. Patroeva, Dr. Sci. (Philology), professor, head of the Russian Language Department, Petrozavodsk State University (Petrozavodsk, Russian Federation). E-mail: nvpatr@list.ru

The author declares no conflicts of interests.

*Статья поступила в редакцию 27.01.2023;
одобрена после рецензирования 23.05.2023; принята к публикации 27.06.2023.*

*The article was submitted 27.01.2023;
approved after reviewing 23.05.2023; accepted for publication 27.06.2023.*